

JULY,

1898.

THE
JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN & IRELAND.

July,



1898.

JULY 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

I N D E X
TO THE PUBLICATIONS
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

DURING THE YEARS 1827-1888 :

THAT IS TO SAY, TO THE
TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-III, 1827, 1830, AND 1835;

TO THE
JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-XX, 1834-1863;

AND TO THE
JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
New Series, 1865-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

C A T A L O G U E
OF THE
LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

537 pages. 8vo. Price 5s., cloth.

This Catalogue has an Index of the Books in the Library
on each subject of Oriental research.

P A M P H L E T S.

A List of the Pamphlets on Sale can be obtained on application.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

UNDER this name the work of the Old Oriental Translation Fund (originally started in 1828) is now being carried on. One or two volumes are published annually, and the following works of this series are now for sale at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, W.

1. Part ↓ (Vols. I and II) of the Persian historian Mīr Khwānd's 'Rauzat-us-Safā,' or 'Garden of Purity,' translated by Mr. E. Rehatsek, and containing the Moslem Version of our Bible stories, and the lives of the prophets from Adam to Jesus, and other historical matter. 1891 and 1892.

2. Part II (Vols. I and II) of the above, containing a full and detailed life of Muhammad the Apostle, with an appendix about his wives, concubines, children, secretaries, servants, etc. 1893.

3. Part II (Vol. III) of the above, containing the lives of Abu Baḡr, 'Umar, 'Uthmān, and 'Alī, the immediate successors of Muhammad. 1894.

4. The Kathā Koṣa, a collection of Jain stories, translated from Sanscrit Manuscripts by C. H. Tawney, M.A. 1895.

5. RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambarī. 1896.

6. COWELL (Professor E. B.) and Mr. THOMAS (of Trinity College, Cambridge). Bāṇa's Harṣa Carita. 1897.

7. STEINGASS (Dr. F.). The last twenty-four Maḡāmāts of Abu Muhammad al Ḳasim al Ḥarīrī, forming Vol. II; Chenery's translation of the first twenty-four Maḡāmāts sold with it as Vol. I. 1898.

In preparation—

GASTER (Dr. M.). The Chronicles of Jerahmeel, translated from the Hebrew.

THIBAUT (Professor George). Sāyana's Pañca-daḡī.

TAYLOR (Mr. Arnold C.). The Kathā Vatthu.

DAVIDS (Mrs. Rhys). The Dhamma Sangaṇi.

N.B.—The figures in Roman character on the back of the volumes under "Oriental Translation Fund, New Series," represent the language from which the translation is made, viz.: I, Persian; II, Sanscrit; III, Arabic.

Any persons wishing copies of the printed circulars issued by the Oriental Translation Fund to be sent to them, are requested to be good enough to send their names and addresses to the Undersigned.

F. F. ARBUTHNOT,

22, ALBEMARLE STREET,
LONDON, W.

The following translations in manuscript will be found in the Library of the Royal Asiatic Society for reference:—

By the late Mr. E. Rehatsek, from the Persian and Arabic.

- (1) THE NIGĀRISTĀN or "Portrait Gallery": a Persian didactic work written in A.D. 1334–35 by Maulana Muin-uddin Jaiwini.
- (2) ON THE OBSERVANCES OF THE ZENANAH.
- (3) HOSPITALITY, or Etiquette of Eating and Drinking.
- (4) ON PHYSIOGNOMIES.
- (5) ANECDOTES, STORIES, AND FABLES FROM THE "NAPHAT-UL-YAMAN."
- (6) SOME ANIMAL FABLES FROM THE "MERZUBAN NĀMAH."
- (7) EXTRACTS FROM THE CELEBRATED ARABIC WORK "AL-MOSTATRAF."
- (8) SOME EXTRACTS FROM THE "SIRAJ-UL-MOLUK."
- (9) TWENTY-FIVE CHAPTERS FROM THE "TUHFAT IKHVAN US SAFA."

Also the following translations:—

AKBAR NĀMAH. Chalmers' MS. 2 vols.

TŪZAK-I JAHĀNGĪRĪ. Translated by Alexander Rogers,
Bombay Civil Service (retired).

Agents to the Fund—

MESSRS. LUZAC & CO.,

46, GREAT RUSSELL STREET.

July, 1898.

OTTO HARRASSOWITZ,
LEIPZIG,
Oriental Bookseller and Library Agent.

ESTABLISHED 1872.

Has the pleasure to inform Librarians and Oriental Scholars that he has
been appointed

OFFICIAL AGENT TO THE INDIA OFFICE

on the Continent. He will now have in his hands a complete stock of all forthcoming Indian Government Publications, obtainable at the India Office. Librarians and Scholars on the Continent are respectfully solicited to address their orders for these publications to him.

Mr. OTTO HARRASSOWITZ is also the Agent of the following Learned Societies, Printing Offices, etc., and has a complete collection of their publications constantly on hand:—*Anandasrama Press, Poona; Asiatic Society of Bengal, Calcutta; Asiatic Society of Japan, Tokyo; Buddhist Text Society, Calcutta; China Branch of the Royal Asiatic Society, Shanghai; Education Society's Press, Bombay; Harvard University, Cambridge, Mass.; Indian Antiquary, Bombay; Medical Hall Press, Benares; Musée Impérial Ottoman, Constantinople; Nirnaya Sagara Press, Bombay; Russian Palestine Society, Petersburg; Société Finno-Ougrienne, Helsingfors; numerous Indian Government Publications, etc., etc., etc.*

New Books, published in the East, coming in daily.—A list of new purchases, *Vericht über neue Erwerbungen*, published quarterly and sent gratis on application.

Mr. O. H. has an extensive stock of **SECOND-HAND BOOKS** at reduced prices. The branches, which are cultivated by him with peculiar ardour, are the **Oriental, Philological, and Linguistic Sciences**. **Last Catalogues**, which will be sent gratis and prepaid on application:—

- Catalogue 209. **Grammars, Dictionaries, and Chrestomathies of nearly all Languages of the World.** 3280 Nos.
- Catalogue 210. **Egyptology, African Languages, and Ethnology**, including the library of Prof. F. T. LAUTH, of Munich. 1187 Nos.
- Catalogue 219. **Scandinavian and English Linguistic and Literature.** 2213 Nos.
- Catalogue 222. **America, Australia, South Sea.** 902 Nos.
- Catalogue 223. **Roman Languages and Literature**, including the library of Prof. Dr. TH. MÜLLER, of Göttingen. 2976 Nos. (Out of print.)
- Catalogue 224. **Indian Philology and Archaeology**, in part from the library of Prof. Dr. R. VON ROTH of Tübingen. 2584 Nos.
- Catalogue 225. **German Language and Archaeology.** 2006 Nos.
- Catalogue 226. **Semitica: Languages, Literature, History, Ethnology, etc., of the Semitic Nations**, including the libraries of Prof. J. G. STICKEL, of Jena, and Prof. WENZEL GERBER, of Prague. 3193 Nos.
- Catalogue 227. **Slavica: Languages, Literature, and History of the Slavic Nations**, containing the library of the late Prof. Dr. K. VERNER, of Copenhagen. 1679 Nos.
- Catalogue 228. **Iranian, Caucasian, Turkish-Tatar, and Finno-Oogrian Languages.**
- Catalogue 229. **Indo-Chinese Languages; Languages of the Far East and Malayan Archipelago.**

A full catalogue of his own publications and remainders is to be had gratis on application.

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG.

MESSRS. LUZAC & CO.,

ORIENTAL AND FOREIGN BOOKSELLERS;

Publishers to the India Office, the University of Chicago, etc., Agents for the Sale of the Indian Government Publications, the Publications of the Asiatic Society of Bengal, etc

Messrs LUZAC & Co are able to supply, at the shortest notice and most favourable terms, all English, Foreign, and Oriental Books and Periodicals Monthly Lists issued regularly and sent gratis on application

Messrs LUZAC & CO have a Large Stock of New and Second-hand Oriental Works, of which they issue regularly Lists and Catalogues, which are to be had on application

LUZAC'S ORIENTAL LIST, containing Notes and News on, and a Bibliographical List of, all new Publications on Africa and the East Published monthly. Annual subscription, 3s, post free

A few copies of Vols 1 to viii (1890-7), with Index and Title Page, half-bound, still to be had Price of Vols 1 to iv, £2, v to viii, 5s each

"Messrs LUZAC & Co's 'Oriental List,' which is now in its fourth year of publication, deserves the support of Oriental students Besides its catalogue of new books, published in England, on the Continent, in the East and in America, it gives, under the heading of 'Notes and News' details about important Oriental works *which are both more full and more careful than anything of the sort to be found elsewhere*"—*Academy*

LUZAC & CO.'S NEW AND RECENT PUBLICATIONS.

JUST OUT

A MANUAL OF SANSKRIT PHONETICS

In Comparison with the Indogermanic Mother-Language, for students of Germanic and Classical Philology By DR C C UHLENBECK, Extraordinary Professor of Sanskrit and Comparative Philology in the University of Amsterdam English Edition by the Author 8vo Cloth pp xii, 115 Price 6s nett

JUST PUBLISHED

MODERN PERSIAN COLLOQUIAL GRAMMAR.

Containing a Grammar, Dialogues, and Extracts from Nasir-Eddin Shah's Diaries, Tales, etc, and a Vocabulary. By DR. F. ROSEN. 8vo. Cloth. pp xv, 400. Price 10s 6d

A GLOSSARY OF INDIAN TERMS,

Relating to Religion Customs, Government, Land and other Terms and Words in Common Use, to which is added a Glossary of Terms used in District Work in the North West Provinces and Oudh, etc With an Appendix giving Computation of Time and Money, Weights and Measures, in British India, and Forms of Address. By G TEMPLE. Roy. 8vo Cloth. pp iv, 332 Price 7s. 6d.

WITH THE DUTCH IN THE EAST.

An Outline of the Military Operations in Lomboek, 1894 Giving also a Popular Account of the Native Characteristics, Architecture, Methods of Irrigation, Agricultural Pursuits, Folklore, Religious Customs, and a History of the Introduction of Islamism and Hinduisim into the Island By CAPT W COOL (Dutch Engineers). Translated from the Dutch by E J Taylor Illustrated by G B Hooyer, late Lieut-Col of the Dutch Indian Army Roy 8vo Cloth. Price £1 1s

THE MYSTIC FLOWERY LAND. A Personal Narrative.

By CHARLES J H HALCOMBE, Author of "Called Out," "Tales of Far Cathay," etc, etc With Notes by the Author, and numerous Illustrations and Coloured Plates 8vo pp xii, 225 Cloth Price 16s This very handsomely got-up volume is written in a pleasant, romantic style, and deals, among other subjects, with Travel, Adventures, Dangers of the Coast, History, Fables, etc, etc The illustrations are very fine reproductions from photographs and several coloured pictures representing scenes and phases of Chinese life

46, GREAT RUSSELL STREET (OPPOSITE THE BRITISH MUSEUM),
LONDON, W.C.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and
Literature in relation to Asia.*

PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR.

(Vacant.)

VICE-PRESIDENTS.

THE RIGHT HON. SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I., F.R.S.
MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.
SIR W. WILSON HUNTER, K.C.S.I.
THE REV. PROFESSOR A. H. SAYCE, M.A.
SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D.
THE RIGHT HON. LORD STANMORE, G.C.M.G., K.C.B.

COUNCIL.

F. F. ARBUTHNOT, Esq.
PROFESSOR CECIL BENDALL.
H. BEVERIDGE, Esq., I.C.S. (retired).
LEWIN BOWRING, Esq., C.S.I.
E. L. BRANDRETH, Esq., *Hon. Treasurer.*
O. CODRINGTON, M.D., *Hon. Librarian.*
ROBERT N. CUST, LL.D., *Hon. Secretary.*
J. F. FLEET, Esq., C.I.E.
R. W. FRAZER, Esq., I.C.S. (retired).
M. GASTER, Ph.D.
W. IRVINE, Esq., I.C.S. (retired).
H. C. KAY, Esq.
J. KENNEDY, Esq., I.C.S. (retired).
H. THOMSON LYON, Esq.
R. SEWELL, Esq., I.C.S. (retired).
T. H. THORNTON, C.S.I., D.C.L.
T. WATTERS, Esq.
A. N. WOLLASTON, Esq., C.I.E.

AND

PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*

Assistant Secretary and Librarian, MISS HUGHES.

*Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., Westminster Chambers, 5,
Victoria Street, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

JULY, 1898.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XX.—The Northern Frontagers of China. By Sir HENRY H. HOWORTH, K.C.I.E., M.P., D.C.L., F.R.S.	467
ART. XXI.—Kauśāmbī and Srāvastī. By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S., Indian Civil Service	503
ART. XXII.—Kapilavastu in the Buddhist Books. By T. WATERS	533
ART. XXIII.—The Piprahwā Stūpa, containing relics of Buddha. By WILLIAM CLAXTON PEPPÉ, Esq. Communicated, with a Note, by VINCENT A. SMITH, I.C.S., M.R.A.S.	573
ART. XXIV.—Vasco da Gama. By H. READE, F.R.G.S. ..	589
ART. XXV.—The Origin of Village Land-Tenures in India. By B. H. BADEN-POWELL.....	605

CORRESPONDENCE.

1. The Red Sea: Why so Called. By Major J. S. KING	617
2. An Inscription from the Malakhand Pass. By E. J. RAPSON	619
3. The Sambodhi in Asoka's Eighth Edict. By T. W. RHYS DAVIDS.....	619

CONTENTS.

iii

	PAGE
4. Angaṇa as now used in Western India. By W. F. SINCLAIR	623
5. The Settlement of the Danes at Tranquebar and Serampore. By DONALD FERGUSON	625
6. An Archaeological Problem. By M. N. CHATTERJEA	629
7. Query, "Sāgri." By W. F. SINCLAIR	630
8. The late Dr. Bühler on the Gaṇeṣa Legend in the Mahābhārata. By M. WINTERITZ	631
9. The Thūpavaṃsa. By DON MARTINO DE ZILVA WICKREMASINGHE	633
10. Gotama in the Avesta. By DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA.....	637
11. Asoka's Bhabra Edict. By T. W. RHYS DAVIDS..	639

NOTICES OF BOOKS.

Dr. C. C. UHLENBECK. Manual of Sanskrit Phonetics	641
HENRY K. BEAUCHAMP. Hindu Manners, Customs, and Ceremonies (by the Abbé J. A. Dubois). Reviewed by T. W. RHYS DAVIDS	642
JOSEPH DAHLMANN. Buddha: ein Cultur bild des Ostens	646
Inscriptions copied from the Stones collected by King Bodawpaya, and placed near the Arakan Pagoda, Mandalay. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	648
Dr. ALBINO NAGY. Die philosophischen Abhandlungen des Ja'qūb ben Ishāq Alkindi. By H. HIRSCHFELD	651
Rev. I. ARENDZEN, D.Ph. Theodori Abu Kurra de Cultu Imaginum libellum e codice arabico. By H. HIRSCHFELD	653
W. M. FLINDERS PETRIE, D.C.L. Syria and Egypt from the Tell el Amarna Letters. By T. G. PINCHES.....	655
Le Marquis DE VOGÜÉ. Notes d'Épigraphie araméenne. By T. G. PINCHES	657
MICHAEL KERNEY. Bibliotheca Lindesiana. Handlist of Oriental Manuscripts—Arabic, Persian, and Turkish. By O. C.	659
LAFCARDIO HEARN. Gleanings in Buddha-Fields ..	660

	PAGE
NOTES OF THE QUARTER.	
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	663
Anniversary Meeting	663
Special Meeting: Medal Day	684
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	693
III. OBITUARY NOTICES—	
GEORG BÜHLER	695
Pandit SANKARA BĀLKRISHNA DĪKSHIT	708
IV. NOTES AND NEWS	709
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	711